

# Heaven and Earth

# VIVALDI CHAMBER CHOIR

Edette Gagné, Artistic Director  
Barry Yamanouchi, Piano

**4 JUNE 2022 - 8:00PM**

**WEST POINT GREY UNITED CHURCH  
4595 W.8TH AVE, VANCOUVER**



# VIVALDI CHAMBER CHOIR

# HEAVEN AND EARTH

**Edette Gagné Artistic Director and Conductor**

West Point Grey United Church, Vancouver British Columbia – June 4, 2022

## **A Message from Edette Gagné**

This concert celebrates one of Vivaldi Chamber Choir's core values: building community.

Last season, I asked our singers to tell me their favourite sacred and secular choral works, and the list was huge! Some favourites were large enough works to stand as programs on their own, and several had multiple "votes." It was lovely to learn what our choir family yearned to sing – especially during a time that we weren't actually able to sing together in person.

From the list, I curated a collection of music that we began rehearsing last season. Our love of music overcame the tough realities of Zoom, and our creativity made it possible for folks to "sing along" with our Section Leads and piano – and a close up video image of their conductor!

To honour everyone's investment in this music (since we weren't able to perform the program in concert last season), I carried the theme over into this season. Bookended with new compositions by Indigenous composers, the program takes us on a wondrous journey. From sacred to secular, heaven to earth, and even the sublime to the ridiculous – we are honoured to share our favourites with you.

# PROGRAMME

## Heaven

Vision Chant – from *Bawajigaywin (Vision Quest)* Andrew Balfour

Ave Verum Corpus Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)

Cantique de Jean Racine Gabriel Fauré (1845–1924)

Os Justi Anton Bruckner (1824–1896)

Gloria – from Mass no. 15 in C Major (Coronation Mass) W. A. Mozart

The Lord is My Shepherd John Rutter (b. 1945)

Wir setzen uns mit Tränen nieder – from the St. Matthew Passion J. S. Bach (1685–1750)

Solo recorder, Kees van den Doel

Hallelujah! – from *Messiah* George Frideric Handel (1685–1759)

Solo quartets performed by Vivaldi Chamber Choir's Section Leads

## Earth

Feller From Fortune – Newfoundland folksong arr. Harry Somers (1925–1999)

Now is the Month of Maying Thomas Morley (1557–1603)

Il est bel et bon Pierre Passereau (1509–1547)

Dirait-on Morten Lauridsen (b. 1943)

I Love my Love – Cornish folksong arr. Gustav Holst (1874–1934)

Loch Lomond – Traditional Scottish arr. Jonathan Quick (b. 1970)

Steve Froese, solo

Love – No. I from *Three Madrigals* T. Patrick Carrabré (b. 1958)

## The Choir

### Sopranos

Yasmine Bia; Susie Britnell;  
Catherine Crouch\*; Winnie Gibson;  
Denise Gilbert; Mary Leigh-Warden‡;  
Sarah Little; Samantha Merz;  
Freda Miller; Jessica Wright

### Altos

Margaret Archibald; Michelle Arduini‡;  
Bev Ferguson; Joan Fitzpatrick;  
Maria Golas\*; Allison Kvern;  
Karen Millard; Eve Munns

### Tenors

Steve Froese\*; David Kaplan;  
Milton McCrystal‡; Marcus Petrunia;  
Terry Probert‡; Jorge Vega;  
Martin Wilson

### Basses

Douglas Abel; Kees van den Doel;  
Tyler Enns; Ron Hagerman;  
Byron Hanson\*; Aaron Lau;  
Michael Loo; David Millard;  
Mike Millard; Peter Munns; Jim Peers‡;  
Barry Yamanouchi\*\*

\*\* Collaborative Pianist; \*Section Lead; †On Leave; ‡Administrative Assistant

## Our Thanks

Season Sponsor: Point Grey Pharmacy

The Government of British Columbia



Conrad Carsten-Krebs; Dr. Andrew Seebaran; West Point Grey Time Co.; InPrint Graphics;  
K&K Petfoods, Dunbar; Nigel Fitzpatrick; Peter and Eve Munns; Margaret Froese; Anthony  
Roper; Linda Noble; Jennifer Coté; Diane Grady; Kathryn Small; Melisa Tang; Edette Gagné;  
David Millard; Mary Leigh-Warden

## Digital Release – HEAVEN AND EARTH

The digital release of the filmed, live June 4 concert will be available for viewing in mid-June 2022. Release date TBA. Please check our website [www.vivaldichoir.org](http://www.vivaldichoir.org) for details.

## Credits

Video and Postproduction: Lux Notes Films with Diamond's Edge Photography  
Audio Technician: Susana Valente

## Translations

### **Ave Verum Corpus**

Hail, True Body born of the Virgin Mary. Who, truly suffering, was sacrificed on the Cross for humanity. From whose pierced side flowed water and blood. Be for us a foretaste of heaven at the time of our final trial.

### **Cantique de Jean Racine**

O Word, coequal with the Most High, our sole hope, eternal day of the earth and of the heavens, we break the silence of the peaceful night: Divine Saviour, cast your eyes upon us.

Pour out upon us the fire of your powerful grace; Let all Hell flee at the sound of your voice; Dispel the slumber of a languishing soul that leads it to forget your laws.

O Christ, look favourably upon this faithful people now gathered to bless you. Receive the hymns they offer to your immortal glory. And may they return, filled with your gifts.

### **Os Justi**

The mouth of the righteous one contemplates wisdom, and his tongue speaks judiciously. The law of his God is in that one's heart, and his feet shall not stumble.

### **Gloria in excelsis**

Glory in the highest to God. And on earth, peace to people in his favour. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you. We give you thanks for your great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty.

O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sins of the world, have mercy upon us. You who take away the sins of the world, receive our prayer. You who sit at the right hand of the Father, have mercy upon us.

For you alone are holy, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit in the glory of God the Father. Amen.

### **Wir setzen uns mit Tränen nieder**

We sit down, weeping, and cry out to you in the grave: Rest softly, gently rest! Rest, O you exhausted limbs. May your grave and tombstone be a comforting pillow for the troubled conscience and a place of repose for the soul. There, with the greatest contentment, shall our eyes close in sleep.

### **Il est bel et bon**

He's a good'un, girlfriend, oh yes, he's a good'un, that husband of mine.

There were two countrywomen chatting, each asking the other, "do you have a good husband?"

He's a good'un, girlfriend, oh yes, he's a good'un, that husband of mine.

He doesn't scold me and he doesn't beat me either. He does the housework, he feeds the chickens, and me, I take it easy.

Girlfriend, you would laugh to hear those chickens cry: "Co co co co co co dac! Co co co co co co dac! Oh, you little flirt! What's this now?"

He's a good'un, girlfriend, oh yes, he's a good'un, that husband of mine.

### **Dirait-on**

Abandon framed by abandon, tenderness stirring against tenderness... It is your inner nature that endlessly caresses itself—so they say—caressing itself within, by means of its own lucid reflection. Thus, you contrive the notion of Narcissus fulfilled.

## Our 2022–2023 Season

**Noël: noir et blanc** A collection of festive music by BIPOC composers (Black, Indigenous and People of Colour). Saturday December 3, 2022. Pacific Spirit United Church, 7:30 p.m.

**The Seven Last Words of Christ** – Franz Joseph Haydn. A collaboration with Harmonia Mundi Chamber Orchestra; Bernard Cuffling, Narrator. Saturday March 4, 2023.  
Venue TBA, 7:30 p.m.

**What's Opera, Doc?** Highlights from the opera stage, with guest soloists. Saturday, June 10, 2023. Pacific Spirit United Church, 7:30 p.m.

Please find further choir details on our website, [www.vivaldichoir.org](http://www.vivaldichoir.org)





Nestled at the base of Whistler Mountain just steps away from the Creekside Gondola, Legends Whistler is ideally located for your next mountain escape and perfectly suited to host groups of all sizes. With this exclusive offer for British Columbia residents, you can enjoy a minimum 5% off the best available room only rate. The longer you stay, the more you save! Enjoy the quiet side of Whistler in Creekside and take your group or special event to a whole new level. Visit us online or call to speak to one of our experts Travel Consultants and start planning your mountain adventure today.

legendswhistler.com | 1.866.385.0611

**Stong's**  
MARKET

**YOUR LOCAL VANCOUVER  
GROCERY STORE**

*Family owned & operated since 1931*

**DUNBAR & 27<sup>TH</sup>**



**FOUR OLIVES  
RESTAURANT**

4510 West 10 Avenue  
Vancouver B.C  
V6R 2J1

**(604)221-7777**

www.fourolives.ca

fourolivesrestaurant@gmail.com



**Bombay Masala**

INDIAN RESTAURANT

4473 West 10th Ave  
Vancouver, BC

604-224-1111

Order ONLINE

www.BombayMasala.ca

PATRICIA RUPNOW

Optometrist

T 604 224 2322 F 604 224 2306

4357 West 10<sup>th</sup> Avenue Vancouver – BC – V6R 2H6

info@west10theyes.com

www.west10theyes.com



Mention this ad for a \$50 discount on Rx Eyeware



BC Family Owned and Operated since 1996



4440 West 10th Ave, Vancouver, BC  
T (604) 736-3036 TF 1 (888) 688-4122

Shop Tapestry in Vancouver, Victoria  
and White Rock or online at  
[www.tapestrymusic.com](http://www.tapestrymusic.com)

BRENDAN CONNOLLY



Proudly guiding my  
clients to achieve their  
real estate aspirations  
since 2005

604-833-8793

www.brendan.realtor

hello@brendan.realtor



RE/MAX Crest Realty  
Each office independently owned and operated.

PROFESSIONALISM. INTEGRITY. HONESTY.



Long & McQuade  
MUSICAL INSTRUMENTS

Proud Sponsor of the Vivaldi Chamber Choir!

LONG & MCQUADE VANCOUVER

368 Terminal Avenue / 604.734.4886

To find a location nearest you or to shop online, visit us at [www.long-mcquade.com](http://www.long-mcquade.com)